

Hướng dẫn của trợ thỉnh trung tâm tư vấn cho người nước ngoài Kochi.

Năm R2 ngày 1 tháng 6 Hiệp hội giao lưu quốc tế tỉnh Kochi
<trung tâm tư vấn sinh hoạt cho người nước ngoài Kochi>

1 Chủ đề

Mới đây, người nước ngoài đến Nhật Bản tăng lên được , người nước ngoài sống ở Nhật Bản là khoảng 283 mười nghìn người đến tháng 6 năm 2019 (tăng lên 19 mười nghìn người hơn) , người nước ngoài làm việc khoảng 166 mười nghìn người đến tháng 10 năm 2019 (tăng lên khoảng 20 mười nghìn người hơn) .

Người nước ngoài sống ở Kochi là 4,746 người (tăng lên 375 người hơn) ,Trong đó người nước ngoài làm việc là 3,141 người (tăng lên 549 người hơn) cho nên đang tăng lên người nước ngoài cũng nào.

Trong tình huống này , trong tỉnh Kochi đã mở trung tâm tư vấn sinh hoạt cho người nước ngoài (sau đây gọi là trung tâm) mới vào tháng 5 năm 2019 để người nước ngoài có thể sống khu vực an toàn và dịch vụ tư vấn một cửa cung cấp thông tin và tư vấn bằng đa ngôn ngữ cho cư dân người nước ngoài .

Để người nước ngoài sống và sống hòa hợp với các khu vực của tiểu bang , điều quan trọng là mọi người phải hợp tác ngoài sự hỗ trợ của Trung tâm .

Do đó , Trung Tâm luôn tuyển dụng “Người hỗ trợ trung tâm tư vấn sinh hoạt người nước ngoài Kochi” (sau đây gọi là người hỗ trợ) sẽ hợp tác với hoạt động của Trung tâm với tư cách là tình nguyện viên.

2 Điều kiện và nội dung hoạt động của người hỗ trợ

Điều kiện	Nội dung hoạt động
• Nguyên tắc trên 20 tuổi • Có thể nói chuyện được với người nước ngoài bằng ngôn ngữ hoặc tiếng Nhật dễ.	① Trường hợp người nước ngoài cần hỗ trợ nói chuyện thì đi đồng hành cho cơ quan liên quan , ở đó cách hỗ trợ bằng tiếng Nhật dễ. ② Hỗ trợ để giữ trong ngày và hợp tác trong quan hệ công chúng cho người nước ngoài trước tại tư vấn chuyển công tác. ③ Ngoài ra , nếu cần làm việc cùng nhau với trung tâm thì hợp tác sự quản lý của trung tâm. <Trường hợp có thể ngoại ngữ> ④ Sẽ dịch thuật và phiên dịch (ngoại ngữ ⇔ tiếng Nhật) tại trung tâm kinh doanh như tư vấn chuyển công tác và đã có yêu cầu các tổ chức liên quan.

3 Cách đăng kí người hỗ trợ

Nếu bạn đồng ý với mục đích của hệ thống thì có thể đăng kí ai cũng được . Trước hết , bạn cần xác nhận nội dung của hướng dẫn khái quát hệ thống trung tâm tư vấn sinh hoạt cho người nước ngoài Kochi và hướng dẫn đề cương hệ thống đăng ký tình nguyện viên của Hiệp hội giao lưu quốc tế tỉnh Kochi.

(1) cách đăng kí (miễn phí)

Xin hãy đề xuất sau viết giấy đăng kí tình nguyện viên KIA cho Hiệp hội giao lưu quốc tế tỉnh Kochi . Sau đề xuất rồi , nhân viên trung tâm sẽ giải thích và hướng dẫn để hoạt động tình nguyện cho bạn . Sau hiểu về chế độ người hỗ trợ , xin hãy ghi vào giấy cam kết liên quan thông tin bí mật.

(2) Về hủy bỏ và kế tục đăng kí

Không quy định thời gian đăng kí .Nếu trường hợp được xác nhận dụng ý kế tục đăng kí thì sẽ kế tục đăng kí .Nếu trường hợp dưới đây sẽ hủy bỏ đăng kí .

- Trường hợp sai trái khái quát hệ thống trung tâm tư vấn sinh hoạt cho người nước ngoài Kochi
- Khi phát sinh lí do xảy ra được coi là không phù hợp như người đăng kí .
- Khi nộp của hủy bỏ đăng kí từ người đăng kí .
- Khi chết người đăng kí .
- Khi không xác nhận dụng ý kế tục đăng kí .

4 Chi phí cần thiết hoạt động người hỗ trợ

Hoạt động hỗ trợ làm tình nguyện viên vì thế , nguyên tắc , không có lương. Hoạt động hỗ trợ đi đôi phí giao thông, từ chuẩn mực dưới đây sau trả tiền cho bạn . Nguyên tắc , sẽ thanh toán 6 tháng một lần (1 năm tùy theo số tiền) . Nếu bạn muốn nhận lợi ích cho từng hoạt động hoặc bạn sẽ khước từ chối nhận cước phí , vui lòng liên hệ khi hoạt động.

Thí dụ : Trung tâm cần phí giao thông khi thực hiện hỗ trợ hoạt động tư vấn chuyển công tác do.

Khi đi đồng hành với nơi ở của tư vấn viên cần phí giao thông .

<Chuẩn mực trả tiền>

Xe nhà v.v..	Trả tiền từ nhà đến hoạt động nơi cự li khứ hồi (29 yen/1km) Phí đỗ xe sẽ chỉ được trả cho thời gian cần thiết cho các hoạt động hỗ trợ .
Cơ quan giao thông công cộng	Trả cần thiết chi

Ngoài ra	• Trong các trường hợp khác hơn là ở trên , trung tâm và những người ứng hộ thảo luận và quyết định mỗi lần. • Chuẩn mực trả tiền của phí giao thông là quy định quan hệ của tỉnh .
----------	--

5 Lớp lang của hoạt động người hỗ trợ

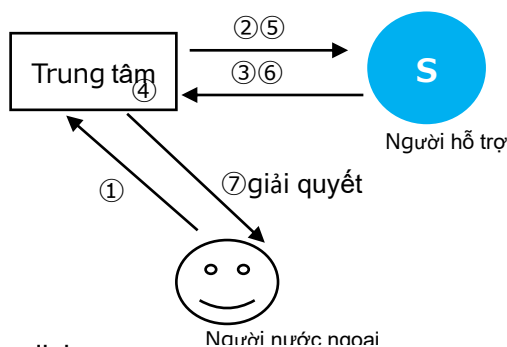
Theo yêu cầu từ trung tâm , chúng tôi sẽ thực hiện các hoạt động hỗ trợ .

Dưới đây là ví dụ về các hoạt động . Xin lưu ý rằng bạn sẽ cần xác nhận chi tiết hoạt động và thanh toán phí giao thông . Vui lòng điền vào báo cáo hoạt động người hỗ trợ và gửi đến trung tâm ngay sau khi các hoạt động hỗ trợ hết .

(1) Hình ảnh của người hỗ trợ dịch thuật

~trường hợp có tư vấn khi nhân viên trung tâm không đọc ngoài ngữ~

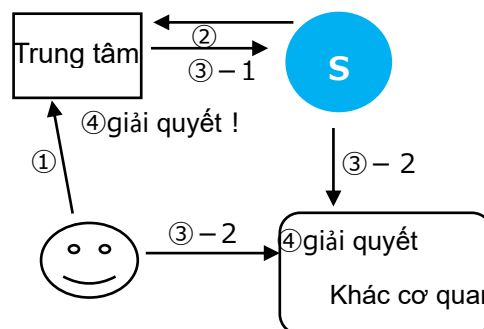
- ① Tư vấn bằng nhắn tin từ người nước ngoài.
- ② Chúng tôi sẽ liên hệ cho người hỗ trợ thông dịch ngoài ngữ ① thì yêu cầu dịch thuật
- ③ Trả lời nội dung dịch thuật cho trung tâm
- ④ Xác nhận nội dung và làm câu hỏi đáp cho người nước ngoài .
- ⑤ Yêu cầu cho người hỗ trợ dịch thuật câu của ④
- ⑥ Trả lời nội dung đã dịch thuật rồi cho trung tâm
- ⑦ Trả lời



(2) Hình ảnh của người hỗ trợ phiên dịch

~Trường hợp có tư vấn bằng nhân viên tư vấn trung tâm ứng phó bằng ngôn ngữ khó~

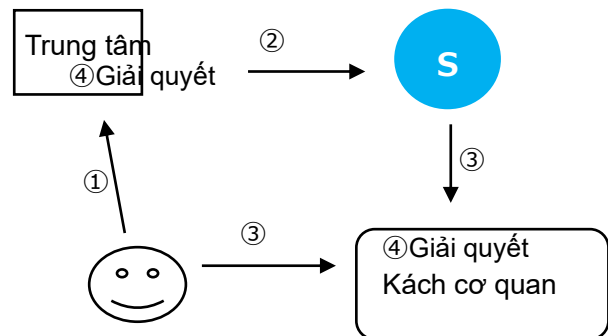
- ① Tư vấn đến trung tâm
- ② Liên hệ cho người hỗ trợ có thể phiên dịch ①, yêu cầu phiên dịch
- ③ -1 Người hỗ trợ đến trung tâm và ứng phó ở đó
- 2 đi đồng hành vào khác cơ quan thì người hỗ trợ giúp phiên dịch ứng phó .



(3) Hình ảnh hỗ trợ tiếng Nhật dễ

~Trường hợp có thể nói chuyện tiếng Nhật , nhưng bạn muốn yêu cầu giúp ~

- ① tư vấn đến trung tâm
 - 1 muốn đăng kí triển sau làm con dấu
 - 2 muốn biết các viết sơ yếu lý lịch
- ② Xác nhận nội dung tư vấn và nơi ứng phó thì yêu cầu túc trực với người hỗ trợ.
 - 1 Đi mua con dấu ở hàng quán và đăng kí triển tại công sở
 - 2 Khuyến bảo làm sơ yếu lý lịch tại Kochi Job Cà phê
- ③ Đi cơ quan với người hỗ trợ thì giúp nói chuyện bằng tiếng Nhật dễ.



6 Ngoài ra

(1) Về bảo hiểm tình nguyện viên

Vui lòng người đăng kí nên tham gia bảo hiểm tình nguyện viên để khi tai nạn chuẩn bị trong hoạt động. Trung tâm làm thủ tục tham gia bảo hiểm và chi trả phí bảo hiểm . Nhờ xử lý trách nhiệm của bản thân khác về các vấn đề không được bảo hiểm tình nguyện.

(2) Về mượn máy dịch thuật

Nếu trường hợp hoạt động hỗ trợ cần máy thông dịch thì có thể sử dụng mượn từ máy thông dịch từ trung tâm theo “Quy định cho thuê máy dịch thuật của trung tâm tư vấn người nước ngoài tỉnh Kochi ” được

(別紙)

※日本語で記入してください。Xin hãy chỉ viết tiếng Nhật Bản.

サポーター活動報告書 提出日 (年 月 日)
Báo cáo hoạt động người hỗ trợ Ngày đề xuất (năm tháng ngày)

相談者 Người tư vấn	相談者氏名 họ tên									
	国 籍 Quốc tịch									
	相談言語 ngôn ngữ tư vấn									
サポーター氏名 tên người hỗ trợ		I D								
活 動 日 時 ngày hoạt động	年 月 日 () : ~ : Năm tháng ngày (thứ)									
活動場所 nơi hoạt động										
交通費 Phí giao thông	下記のいずれかに○をしてください。※1の方は次ページの必要事項をご記入ください。 Hãy viết hình vòng dưới đây .※Nếu bạn viết hình vòng 1 thì xin hãy viết sự việc. <table style="width: 100%;"><tr><td style="width: 33%;">1. 交通費の受給を希望する</td><td style="width: 33%;">2. 交通費の受給を辞退する</td><td style="width: 33%;">3. 交通費の発生なし</td></tr><tr><td>1.kì vọng nhận phí giao thông</td><td>2.Từ chối nhận của phí giao thông</td><td>3.Khi không mất phí giao thông</td></tr></table>				1. 交通費の受給を希望する	2. 交通費の受給を辞退する	3. 交通費の発生なし	1.kì vọng nhận phí giao thông	2.Từ chối nhận của phí giao thông	3.Khi không mất phí giao thông
1. 交通費の受給を希望する	2. 交通費の受給を辞退する	3. 交通費の発生なし								
1.kì vọng nhận phí giao thông	2.Từ chối nhận của phí giao thông	3.Khi không mất phí giao thông								
＜相談内容＞ nội dung tư vấn										
＜活動内容＞ nội dung hoạt động										

※個人情報の取り扱いには充分注意し、センターへの提出以外の用途で使用しないこと。
Hãy thật cẩn thận khi xử lý thông tin cá nhân và không sử dụng nó cho bất kỳ mục đích

センター	担当者	受付日	記録簿入力日
記入欄			

Chỉ kì vọng nhận phí giao thông hãy viết dưới đây. Khi trả phí giao thông cần đây.

■ Phương tiện di chuyển ・đường đi・mất phí giao thông

※Nếu trường hợp bạn lợi dụng các chuyến thì hãy viết khác phương tiện di chuyển.

※Hãy viết địa chỉ của nơi đến và nơi xuất phát vì trường hợp dụng xe nhà là 29 yen/1km. Không cần viết chi phí vì trung tâm sẽ tính toán cụ thể. Nếu trường hợp bạn dụng xa lộ ,xin hãy đề xuất hóa đơn.

※Hãy viết khu vực (ga tên,xe buýt gì) lợi dụng vì trường hợp dụng phương tiện giao thông công cộng ,trung tâm sẽ trả phí giao thông cho bạn.

Phương tiện di chuyển	Đường đi	Chi phí
		円
		円
		円
		円

Tổng 円

(Ví dụ : Trường hợp nơi hoạt động là 「Ino 」)

Phương tiện di chuyển	Đường đi	Chi phí
Xe nhà	Vé khứ hồi từ nhà (địa chỉ của mình) đến Ino văn phòng an toàn việc làm công cộng (địa chỉ) ※Không cần viết chi phí bên phải vì trung tâm tìm và tính toán.	円
Xe buýt	Đi bộ vé một chiều 460 円 Đi bộ Nhà~xe buýt 「Kochijyomae」~「 Ujidanchimae」~Ino văn phòng an toàn việc làm công cộng	920 円
Tàu điện	Đi bộ Vé một chiều 420 円 Đi bộ Nhà~Ga 「Kochijyomae」~Ga 「Ujidanchimae」~Ino văn phòng an toàn việc làm công cộng	840 円

■ Thông tin tài khoản phí giao thông

※Phí giao thông sẽ chuyển tiền tài khoản của tình nguyện viên.

※Nguyên tắc , trả tiền cứ mỗi 6 tháng . Hãy cho biết trung tâm , trường hợp kí vọng nhận mỗi hoạt động cho biết trung tâm .

金融機関名 Tên tổ chức tài chính		店舗名 Tên hàng	
預金種別 Các loại tiền để danh	☐ 普通預金 tài khoản thường ☐ 当座番号 tài khoản ký gửi ☐ その他 ngoại ra ()		
口座番号 Số tài khoản		口座名義人 Hô tên của tài khoản (カナ)	